



Ouvrir le dico

**Savoirs et savoir-faire
ciblés dans *Ouvrir le dico***



Élaboration des contenus et rédaction

Mélissa Singcaster

Édition

Dominique Fortier, Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD)

Révision linguistique

Tradèm

Graphisme

Valérie Beaulieu

Le présent document accompagne la ressource *Ouvrir le dico* (dico.ccdmd.qc.ca). Il est rédigé conformément aux rectifications orthographiques en vigueur depuis 1990. Sa reproduction est autorisée uniquement à des fins non commerciales. Pour citer le document : SINGCASTER, Mélissa (2023). *Savoirs et savoir-faire ciblés dans Ouvrir le dico*, Centre collégial de développement de matériel didactique (CCDMD), 10 p.

Pour en savoir plus sur *Ouvrir le dico*, lire l'article de Mélissa Singcaster paru en septembre 2023 dans la revue *Correspondance* : « *Ouvrir le dico* : pour mieux tirer profit des dictionnaires actuels » (vol. 29, n°1)





Savoirs et savoir-faire de la compétence dictionnaire

Les tableaux 1 à 4 offrent un aperçu des **quatre grandes catégories** des savoirs et savoir-faire principaux qui composent la compétence dictionnaire¹. Ces savoirs et savoir-faire reflètent les différentes facettes de l'usage d'un dictionnaire :

- 1) les savoirs et savoir-faire liés aux types de dictionnaires, qui permettent à l'utilisateur ou à l'utilisateur de choisir un dictionnaire en fonction de ses besoins ;
- 2) les savoirs et savoir-faire propres à la localisation d'une entrée dans un dictionnaire papier, puis ceux permettant de localiser une entrée dans un dictionnaire numérique ;
- 3) les savoirs et savoir-faire impliqués dans le repérage et l'interprétation des diverses informations fournies dans un article ;
- 4) les savoirs et savoir-faire qui sous-tendent la compréhension de certains enjeux lexicographiques.

Dans les tableaux, une lettre (A à T) est associée à chacun des savoirs et savoir-faire de la compétence. Ces **codes A à T** sont repris dans la seconde partie du présent document, où l'on indique quels sont les savoirs et les savoir-faire ciblés dans chacune des activités d'*Ouvrir le dico*.

Tableau 1 Savoirs et savoir-faire liés aux types de dictionnaires

SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE LIÉS AUX TYPES DE DICTIONNAIRES	CODES
Connaître les types de dictionnaires (ex. : encyclopédique, de langue, spécialisé) et le type d'informations qu'ils fournissent, ce pour quoi on peut les utiliser, etc.	A
Savoir choisir un dictionnaire pertinent pour répondre au besoin de la consultation	

Tableau 2 Savoirs et savoir-faire liés à la localisation dans un dictionnaire papier ou dans un dictionnaire numérique

SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE LIÉS À LA LOCALISATION DANS UN DICTIONNAIRE	CODES
Dans un dictionnaire papier, comprendre l'ordre alphabétique	B
Dans un dictionnaire papier, choisir la forme appropriée du mot à chercher (ex. : forme à l'infinitif d'un verbe conjugué, mot ayant le sens le plus fort dans une locution)	C

1. La liste des savoirs et savoir-faire de la compétence dictionnaire est inspirée des travaux de Nesi (1999), de Lew (2013) et de Singcater (2020).

SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE LIÉS À LA LOCALISATION DANS UN DICTIONNAIRE	CODES
Dans un dictionnaire numérique, connaître les fonctions de recherche , leurs caractéristiques et le type d'informations qu'elles permettent de trouver. Par exemple : <ul style="list-style-type: none"> • Le menu de recherche à la frappe, permettant d'entrer la forme fléchie d'un mot (ex. : verbe conjugué, adjectif au féminin) ou encore de repérer l'article d'un mot dont on ignore l'orthographe • La recherche avec variables, dans laquelle un ou des symboles (ex. : *, ?, #) remplacent un caractère ou une suite de caractères inconnus • La recherche multimot, qui facilite le repérage de locutions • La recherche par critères, qui permet de générer des listes de mots à partir de critères (ex. : classe grammaticale, domaine, registre de langue) 	D
Savoir choisir une fonction de recherche pertinente pour répondre au besoin de consultation et savoir l'utiliser	
Connaître le concept de raccourci et d' hyperlien	E
Savoir repérer et utiliser les raccourcis et les hyperliens	

Tableau 3 Savoirs et savoir-faire liés au repérage et à l'interprétation des informations au sein d'un article

SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE LIÉS AU REPÉRAGE ET À L'INTERPRÉTATION DES INFORMATIONS AU SEIN D'UN ARTICLE	CODES
Connaître certains concepts grammaticaux et syntaxiques (ex. : classe grammaticale, genre, nombre, régime, préposition régie)	F
Savoir repérer et interpréter l'information grammaticale et l'information syntaxique	
Connaître les concepts de variantes orthographiques , de formes fléchies (ex. : variations au féminin et au pluriel, formes conjuguées des verbes), de rectifications orthographiques , etc.	G
Savoir repérer et interpréter l'information orthographique	
Connaître les concepts de prononciation , d' alphabet phonétique international , etc.	H
Savoir repérer et interpréter l'information phonétique	
Connaître le concept d' étymologie	I
Savoir repérer et interpréter l'information étymologique	

SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE LIÉS AU REPÉRAGE ET À L'INTERPRÉTATION DES INFORMATIONS AU SEIN D'UN ARTICLE	CODES
Connaître les concepts de vocable , de polysémie , de sens , d' acception , de définition , etc.	J
Savoir repérer et interpréter les différents sens d'un vocable et ses définitions	
Connaître le concept de locution	K
Savoir repérer et interpréter l'information sur les locutions	
Connaître le concept d' exemple d'emploi	L
Savoir repérer et interpréter les exemples d'emploi	
Connaître le concept de synonymie	M
Savoir repérer les synonymes	
Connaître le concept d' antonymie	N
Savoir repérer les antonymes	
Connaître le concept de champ lexical	O
Savoir repérer des mots appartenant au même champ lexical	
Connaître le concept de cooccurrence	P
Savoir repérer les cooccurrences	
Connaître le concept de marques d'usage (ex. : de lieu, de registres, de domaines) et les concepts qui y sont rattachés (ex. : régionalismes , registres de langue)	Q
Savoir repérer et interpréter les marques d'usage	
Connaître les conventions d'écriture utilisées (abréviations, couleurs, polices de caractère, majuscules, italique, chiffres, lettres, symboles, etc.)	R
Savoir repérer et interpréter l'information en fonction des conventions d'écriture	

Tableau 4 Savoirs et savoir-faire liés à la compréhension des enjeux lexicographiques

SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE LIÉS À LA COMPRÉHENSION DES ENJEUX LEXICOGRAPHIQUES	CODES
Comprendre les principes et les processus de compilation des dictionnaires	S
Comparer des entrées	T

2

Savoirs et savoir-faire ciblés dans les activités d'*Ouvrir le dico*

Les tableaux 5 à 9 indiquent les savoirs et les savoir-faire ciblés, de façon explicite ou implicite, dans chacune des activités d'*Ouvrir le dico*.

Les **codes alphanumériques** de la première colonne des tableaux renvoient aux activités proposées. Par exemple, le code **1.A.1** doit être lu de la façon suivante :

1 = section d'*Ouvrir le dico* (1 à 5);

A = sous-section;

1 = activité comme telle, correspondant à l'une des pastilles de la barre de progression au-dessus des consignes.

Les **codes A à T** de la dernière colonne des tableaux réfèrent quant à eux aux savoirs et savoir-faire de la compétence dictionnaire présentés dans la première partie du présent document.

Tableau 5 Savoirs et savoir-faire ciblés dans la section 1, *Connaissez-vous vraiment les dictionnaires?*

1. CONNAISSEZ-VOUS VRAIMENT LES DICTIONNAIRES?	ACTIVITÉS	SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE
A. Mythes et réalités sur les dictionnaires	1.A.1	A, S
	1.A.2	A
	1.A.3	S
	1.A.4	Q
	1.A.5	S
	1.A.6	A, Q, S
	1.A.7	A

1. CONNAISSEZ-VOUS VRAIMENT LES DICTIONNAIRES?	ACTIVITÉS	SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE
B. Particularités des dictionnaires	1.B.1	A, H, I, J, L, M, N, R
	1.B.2	A, F, Q, R
	1.B.3	A
	1.B.4	A, D, E, R
	1.B.5	A, D, H, M, N, O, P
	1.B.6	A
	1.B.7	A, J, M, Q
	1.B.8	A, P
C. Quel dictionnaire choisir?	1.C.1	A
	1.C.2	A, M, Q
	1.C.3	A
	1.C.4	A, I
	1.C.5	A, K, Q
	1.C.6	A, J, L, M
	1.C.7	A, J
	1.C.8	A, H
D. Comment repérer un mot dans un dictionnaire papier?	1.D.1	B
	1.D.2	C
	1.D.3	C
	1.D.4	C, K

Tableau 6 Savoirs et savoir-faire ciblés dans la section 2, *L'article de dictionnaire : une mine d'informations!*

2. L'ARTICLE DE DICTIONNAIRE : UNE MINE D'INFORMATIONS!	ACTIVITÉS	SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE
A. Que trouve-t-on dans un article de dictionnaire?	2.A.1	F, G, H, I, J, L, M, N, Q, R, T
	2.A.2	F, G, H, I, J, K, L, M, N, Q, R, T
B. Testez vos connaissances!	2.B.1	F, H, I, J, L, M, N, R
	2.B.2	J, K, L, M, N, Q, R

Tableau 7 Savoirs et savoir-faire ciblés dans la section 3, *Comment résoudre des problèmes grâce au dictionnaire?*

3. COMMENT RÉSOUDRE DES PROBLÈMES GRÂCE AU DICTIONNAIRE?	ACTIVITÉS	SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE
A. Vérifier l'orthographe ou la prononciation d'un mot	3.A.1	G
	3.A.2	H
	3.A.3	G
B. Vérifier le sens d'un mot ou d'une expression	3.B.1	J
	3.B.2	J, K, R
	3.B.3	J, L
C. Vérifier le genre ou le nombre d'un nom	3.C.1	F, L
	3.C.2	F, L
D. Vérifier la conjugaison d'un verbe ou le mode verbal à employer	3.D.1	F, L
	3.D.2	F, G
E. Vérifier l'accord d'un verbe ou d'un participe passé	3.E.1	F, L
	3.E.2	F, L
F. Vérifier la préposition à employer après un mot	3.F.1	F, L
	3.F.2	F, L

Tableau 8 Savoirs et savoir-faire ciblés dans la section 4, *Le dictionnaire, un allié pour enrichir son vocabulaire!*

4. LE DICTIONNAIRE, UN ALLIÉ POUR ENRICHIR SON VOCABULAIRE!	ACTIVITÉS	SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE
A. Trouver le mot juste	4.A.1	J, M
	4.A.2	J, N, R
	4.A.3	L, P
	4.A.4	J, M
	4.A.5	L, P
	4.A.6	J, M
	4.A.7	L, P
B. Enrichir un texte	4.B.1	M
	4.B.2	L, M, O

Tableau 9 Savoirs et savoir-faire ciblés dans la section 5, *À vos dicos!*

5. À VOS DICOS!	ACTIVITÉS	SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE
A. <i>Le Petit Robert de la langue française</i>	5.A.1	G, H
	5.A.2	N
	5.A.3	J
	5.A.4	I
	5.A.5	L
B. <i>Multidictionnaire de la langue française</i>	5.B.1	K
	5.B.2	M
	5.B.3	K
	5.B.4	F
	5.B.5	J
C. <i>Usito</i>	5.C.1	F
	5.C.2	F, G
	5.C.3	N
	5.C.4	M, Q
	5.C.5	G

5. À VOS DICOS!	ACTIVITÉS	SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE
D. Antidote	5.D.1	F
	5.D.2	H
	5.D.3	M, Q
	5.D.4	P
	5.D.5	K, Q
E. Dictionnaire au choix	5.E.1	G
	5.E.2	H
	5.E.3	F
	5.E.4	F, L
	5.E.5	J
	5.E.6	J
	5.E.7	J
	5.E.8	M
	5.E.9	L, P

Références

LEW, Robert (2013). « Online dictionary skills », dans KOSEM, Iztok, Jelena KALLAS, Polona GANTAR, Simon KREK, Margit LANGEMETS et Maria TUULIK (dir.). *Electronic lexicography in the 21st century: thinking outside the paper. Proceedings of the eLex 2013 conference*, Ljubljana, Slovénie, Trojina, Institute for Applied Slovene Studies : Tallinn, Estonie, Eesti Keele Instituut, p. 16-31. Également disponible en ligne : <http://eki.ee/elex2013/proceedings/eLex2013-proceedings.pdf>.

NESI, Hilary (1999). « The specification of dictionary reference skills in higher education », dans HARTMANN, Reinhard Rudolf Karl (dir.). *Dictionaries in language learning. Recommendations, national reports and thematic reports from the Thematic Network Project in the Area of Languages, Sub-Project 9: Dictionaries*, Berlin, Allemagne, Université libre de Berlin, p. 53-67. Également disponible en ligne : <https://pureportal.coventry.ac.uk/en/publications/the-specification-of-dictionary-reference-skills-in-higher-educat-2>.

SINGCASTER, Mélissa (2020). *Description de pratiques d'enseignement visant à former les élèves à l'utilisation du dictionnaire électronique en classe de français au secondaire*, Mémoire (M.A.), Université de Montréal, 141 p. [En ligne]. [<https://papyrus.bib.umontreal.ca/xmlui/handle/1866/25700>]